

Ἱερά Μητρόπολις
 Αὐστρίας καὶ
 Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
 καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
 von Austria und
 Exarchat von Ungarn
 und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 26 Ἰουνίου 2022

Μνήμη τῶν Ὁσίων Δαυῖδ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ
 καὶ Ἰωάννου Ἐπισκόπου Γοθθίας

Zu den Quellen

Sonntag, 26. Juni 2022

Gedächtnis des hl. David von Thessaloniki
 und des hl. Johannes, Bischof der Gothen

Ἐωθινὸν Εὐαγγέλιον Β' (Μρκ ις': 1-8)

Καθίσματα

Ἦχος α'

Τὸν τάφον Σου Σωτήρ, στρατιῶται τηροῦντες, νεκροὶ τῇ ἀστραπῇ τοῦ ὀφθέντος Ἀγγέλου ἐγένοντο κηρύττοντος Γυναιξὶ τὴν Ἀνάστασιν. Σὲ δοξάζομεν, τὸν τῆς φθορᾶς καθαιρέτην, Σοὶ προσπίπτομεν, τῷ ἀναστάντι ἐκ τάφου, καὶ μόνῳ Θεῷ ἡμῶν.

Σταυρῷ προσηλωθεὶς, ἐκουσίως Οἰκτίρμον, ἐν μνήματι τεθεὶς, ὡς θνητὸς Ζωοδότα, τὸ κράτος τοῦ θανάτου συνέτριψας, Δυνατὲ τῷ θανάτῳ Σου. Σὲ γὰρ ἔφριξαν, οἱ πυλωροὶ οἱ τοῦ ἄδου· Σὺ συνήγειρας, τοὺς ἀπ' αἰῶνος θανόντας, ὡς μόνος φιλόνητος.

Ἐξαποστειλᾶριον

Ἦχος β'

Τὸν λίθον θεωρήσασαι, ἀποκεκλισμένον, αἱ Μυροφόροι ἔχαιρον· εἶδον γὰρ Νεανίσκον, καθήμενον ἐν τῷ τάφῳ, καὶ αὐτὸς ταῦταις ἔφη· Ἴδού Χριστὸς ἐγήγερται, εἶπατε σὺν τῷ Πέτρῳ, τοῖς Μαθηταῖς· Ἐν τῷ ὄρει φθάσατε Γαλιλαίας, ἐκεῖ ὑμῖν ὀφθήσεται, ὡς προεῖπε τοῖς φίλοις.

Morgenevangelium II (Mk 16,1-8)

Kathismata

Erster Ton

Als die Soldaten, Erlöser, die Dein Grab, bewachten, durch das strahlende Lichte des erschienenen Engels wie tot wurden, verkündete er den Frauen die Auferstehung. Dich preisen wir, den Vernichter der Vergänglichkeit, vor Dir fallen wir nieder, dem aus dem Grab Erstandenen und unserem einzigen Gott.

Auf freiem Willen wurdest Du ans Kreuz geheftet, Barmherziger, und ins Grabmal gelegt, als sterblicher Lebensspender hast Du mit Deinem Tod die Macht des Todes zerstört. Denn vor Dir erzitterten die Wächter der Unterwelt, Du hast die seit Ewigkeiten Gestorbenen mitaufgeweckt, Du einzig Menschenliebender.

Exaposteilarion

Zweiter Ton

Als sie den Stein weggewälzt sahen, freuten sich die Myronträgerinnen. Denn sie sahen einen Jüngling im Grab sitzen, der zu ihnen sprach: Seht, Christus ist auferstanden, sagt es Petrus und den Jüngern: Geht zu den Bergen Galiläas, dort wird Er euch erscheinen, wie Er den Jüngern vorhersagte.

Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα

Ἦχος α΄

Ἦμνοῦμέν Σου Χριστέ, τὸ σωτήριον πάθος,
καὶ δοξάζομέν Σου τὴν ἀνάστασιν.

Ὁ Σταυρὸν ὑπομείνας, καὶ τὸν θάνατον
καταργήσας, καὶ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν,
εἰρήνευσον ἡμῶν τὴν ζωὴν Κύριε, ὡς ὁ μόνος
παντοδύναμος.

Ὁ τὸν ἄδην σκυλεύσας, καὶ τὸν ἄνθρωπον
ἀναστήσας, τῇ ἀναστάσει Σου Χριστέ,
ἀξίωσον ἡμᾶς ἐν καθαρᾷ καρδία, ὑμνεῖν καὶ
δοξάζειν Σε.

Τὴν θεοπρεπῆ Σου συγκατάβασιν δοξάζοντες,
Ἦμνοῦμέν Σε Χριστέ· ἐτέχθης ἐκ Παρθένου,
καὶ ἀχώριστος ὑπῆρχες τῷ Πατρί· ἔπαθες ὡς
ἄνθρωπος, καὶ ἐκουσίως ὑπέμεινας Σταυρὸν·
ἀνέστης ἐκ τοῦ Τάφου, ὡς ἐκ παστάδος προελθῶν,
ἵνα σώσης τὸν κόσμον· Κύριε δόξα Σοι.

Δοξαστικόν

Ἦχος β΄

Μετὰ μύρων προσελθούσαις, ταῖς περὶ
Μαριάμ Γυναιξί, καὶ διαπορουμέναις, πῶς
ἔσται αὐταῖς τυχεῖν τοῦ ἐφετοῦ, ὠράθη ὁ λίθος
μετηρμένος, καὶ θεῖος Νεανίας, καταστέλλων τὸν
θόρυβον αὐτῶν τῆς ψυχῆς. Ἠγέρθη γὰρ φησί,
Ἰησοῦς ὁ Κύριος· διὸ κηρύξατε τοῖς κήρυξιν αὐτοῦ
Μαθηταῖς εἰς τὴν Γαλιλαίαν δραμεῖν, καὶ ὄψεσθε
Αὐτόν, ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν, ὡς ζωοδότην καὶ
Κύριον.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Ἦχος α΄

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων,
καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν
Σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ,
δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν· διὰ τοῦτο αἱ
Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων Σοι ζωοδότα. Δόξα
τῇ Ἀναστάσει Σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ Σου,
δόξα τῇ οἰκονομίᾳ Σου, μόνε φιλόανθρωπε.

Κοντάκιον

Ἦχος β΄

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε,
Πμεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε,
μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ
πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν

Auferstehungsstichera

Erster Ton

Wir preisen, Christus, Dein heilbringendes
Leiden und verherrlichen Deine Auferste-
hung.

Das Kreuz hast Du auf Dich genommen und
den Tod vernichtet, auferstanden bist Du
von den Toten, befriede nun auch unser Leben,
Herr, als einzig Allmächtiger!

Die Unterwelt hast Du entwaffnet und den
Menschen erweckt in Deiner Auferstehung,
Christus. Würde uns, Dir in reinem Herzen zu
singen und Dich zu verherrlichen!

Deine Gott angemessene Herabkunft verherr-
lichen wir und singen Dir, Christus: Geboren
wurdest Du aus der Jungfrau und warst doch von
Ewigkeit her untrennbar beim Vater. Als Mensch
hast Du gelitten und nahmst doch aus freiem Wil-
len das Kreuz auf Dich. Auferstanden bist Du aus
dem Grab, wie aus einem Brautgemach trittst, um
die Welt zu retten. Herr, Ehre sei Dir!

Doxastikon

Zweiter Ton

Als die Frauen um Maria mit dem Myron zum
Grab kamen und sich fragten, wie sie das
Gewünschte erlangen könnten, da sahen sie den
Stein weggewälzt und einen göttlichen Jüngling,
der ihnen den Sturm ihrer Seelen stillte. Denn
auferstanden ist, so sprach er, Jesus, der Herr. So
kündet den Kündern, seinen Jüngern, nach Gali-
läa zu laufen, und Ihn, den Auferstandenen von
den Toten zu sehen, als Lebensspender und Herr.

Auferstehungsapolytikion

Erster Ton

Der Stein ward versiegelt von den Juden und
die Soldaten bewachten Deinen makellosen
Leib. Doch Du bist, Erlöser, am dritten Tage auf-
erstanden und hast der Welt das Leben geschenkt.
Darum preisen Dich die himmlischen Mächte,
Du Lebensspender. Ehre Sei Deiner Auferstehung
Christus, Ehre Sei Deinem Reiche, Ehre Sei Dei-
nem Heilsplan, einzig Menschenliebender.

Kontakion

Zweiter Ton

Der Christen unfehlbare Behüterin, stete Für-
bitte vor dem Schöpfer: Überhöre nicht das
Flehen der Sünder, sondern eile, Gütige, uns zu
helfen, die wir dir gläubig rufen. Eile dich und bit-

πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Προκείμενον

Ἦχος α΄

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός Σου ἐφ' ἡμᾶς, καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ Σέ. *Στίχ.* Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ· τοῖς εὐθέσι πρέπει αἶνεσις.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα

Ρωμ β΄ 10-16

Αδελφοί, δόξα καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἔργαζομένῳ τὸ ἀγαθόν, Ἰουδαίῳ τε πρῶτον καὶ Ἑλληνι· οὐ γάρ ἐστι προσωποληψία παρὰ τῷ Θεῷ. Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἤμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται· καὶ ὅσοι ἐν νόμῳ ἤμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται. Οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ τοῦ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ Θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ τοῦ νόμου δικαιωθήσονται. Ὅταν γὰρ ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῇ, οὗτοι νόμον μὴ ἔχοντες ἑαυτοῖς εἰσι νόμος, οἵτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυροῦσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως καὶ μεταξὺ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων – ἐν ἡμέρᾳ ὅτε κρινεῖ ὁ Θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εὐαγγέλιον

Μτθ. δ΄ 18-23

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν ὁ Ἰησοῦς παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδεν δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς. Καὶ λέγει αὐτοῖς· Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν Αὐτῷ. Καὶ προβάς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν· καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν Αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Ἰησοῦς, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ Εὐαγγέλιον τῆς Βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

te für uns um Hilfe, Gottesgebärierin und ewiger Schutz für alle, die dich ehren.

Prokeimenon

Erster Ton

Dein Erbarmen, Herr, komme auf uns herab, denn auf Dich haben wir gehofft. *Vers:* Jubelt, ihr Gerechten, im Herrn. Den Rechtschaffenen gebürt Lobgesang.

Apostellesung

Röm 2,10-16

Brüder, Herrlichkeit, Ehre und Friede werden Jedem zuteil, der das Gute tut, zuerst dem Juden, aber ebenso dem Griechen; denn es gibt bei Gott kein Ansehen der Person. Denn die ohne das Gesetz sündigten, werden auch ohne das Gesetz zugrunde gehen, und die unter dem Gesetz sündigten, werden durch das Gesetz gerichtet werden. Denn nicht die sind vor Gott gerecht, die das Gesetz hören, sondern die das Gesetz tun; die werden für gerecht erklärt werden. Denn wenn Heiden, die das Gesetz nicht haben, von Natur aus das tun, was im Gesetz gefordert ist, so sind sie, die das Gesetz nicht haben, sich selbst Gesetz. Sie zeigen damit, dass ihnen die Forderung des Gesetzes ins Herz geschrieben ist; ihr Gewissen legt Zeugnis davon ab, ihre Gedanken klagen sich gegenseitig an und verteidigen sich – an jenem Tag, an dem Gott, wie ich es in meinem Evangelium verkünde, das, was im Menschen verborgen ist, durch Jesus Christus richten wird.

Evangelium

Mt 4,18-23

In jener Zeit, als Jesus am See von Galiläa entlangging, sah Er zwei Brüder, Simon, genannt Petrus, und seinen Bruder Andreas; sie warfen gerade ihr Netz in den See, denn sie waren Fischer. Da sagte Er zu ihnen: Kommt her, mir nach! Ich werde euch zu Menschenfischern machen. Sofort ließen sie ihre Netze liegen und folgten Ihm nach. Als Er weiterging, sah Er zwei andere Brüder, Jakobus, den Sohn des Zebedäus, und seinen Bruder Johannes; sie waren mit ihrem Vater Zebedäus im Boot und richteten ihre Netze her. Er rief sie und sogleich verließen sie das Boot und ihren Vater und folgten Jesus nach. Er zog in ganz Galiläa umher, lehrte in den Synagogen, verkündete das Evangelium vom Reich und heilte im Volk alle Krankheiten und Leiden.

Ἀπόστολοι τοῦ Χριστοῦ

Σὲ κάθε Θεία Λειτουργία, μετέχοντας στὸ Μυστήριο τῆς Θείας Εὐχαριστίας ζοῦμε μέσα στὴν Ἐκκλησία τὴν ἐκ νεκρῶν Ἀνάσταση τοῦ Θεανθρώπου Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ τὴν εἰς Οὐρανοὺς ἀποκατάστασή Του. Κάθε Κυριακὴ εἶναι ἀφιερωμένη ἀποκλειστικά σ' Ἐκεῖνον. Ψάλλομε τὰ ἀναστάσιμα τροπάρια καὶ νοιώθομε ὅτι εἶναι ἀνοικτὸς ὁ δρόμος γιὰ μιὰ ἄλλη, ἀληθινὴ Ζωὴ χωρὶς φθορὰ καὶ ἀτέλειες, ἀρκεῖ νὰ προσπαθοῦμε συνεχῶς νὰ Τὸν πλησιάσωμε γιὰ νὰ ἐνωθοῦμε μαζί Του.

Ὁμολογώντας τὴν πίστη μας στὸν ἕνα καὶ μόνον ἀληθινὸ Τριαδικὸ Θεὸ προσδοκοῦμε ἀνάσταση νεκρῶν καὶ ζωὴ τοῦ μέλλοντος αἰῶνος. Ὁ Χριστὸς εἶναι ὁ «πάλιν ἐρχόμενος» ποὺ θὰ κρίνει ζώντας καὶ νεκροὺς καὶ «τῆς Βασιλείας Αὐτοῦ» δὲ θὰ ὑπάρξει, «τέλος». Ὅταν θὰ κρίνει ὁ Θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅλοι οἱ ἄνθρωποι ἀπὸ καταβολῆς κόσμου θὰ βρισκονται κάτω ἀπὸ τὴν δικαίαν κρίση Του, γράφει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος. Μᾶς βεβαιώνει ὅτι δόξα καὶ τιμὴ καὶ θεϊκὴ εἰρήνη θὰ ἀποδοθεῖ σὲ καθένα ποὺ ἐργάζεται τὸ «ἀγαθὸ» καὶ μὲ ταπεινώση συνεργεῖ ἔμπρακτα στὸ θέλημα τοῦ παναγάθου Θεοῦ.

Ἐμεῖς ἔχομε τὴν προθυμία ν' ἀφήσωμε εὐθὺς ὅλα ὅσα μᾶς δένουν μὲ τὸν φθαρτὸ κόσμον γιὰ νὰ ἀκολουθήσωμε τὸ Χριστό, ὅπως οἱ ψαράδες τῆς Γαλιλαίας ποὺ ἔγιναν μαθητὲς Του καὶ κήρυκες τοῦ Εὐαγγελίου Του;

Ὁ Κύριος ἀνέδειξε τοὺς δώδεκα Μαθητὲς καὶ Ἀποστόλους «φῶτα δεύτερα» τῆς λαμπρότητός Του καὶ τοὺς ἀπέστειλε νὰ φωτίσουν «τὴν κτίσιν ἅπασαν». Μιὰ δωδεκάδα ἀνθρώπων, μὲ τὰ χαρίσματα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ξεκίνησαν μιὰ θεόδοτη ἀποστολή: ἔχοντας τὰ πτερὰ τοῦ ἔρωτος τῆς θείας Ἀγάπης «κύκλωσαν» τὴν οἰκουμένη, ταλαιπωρήθηκαν, κακοπάθησαν, τελείωσαν μὲ πόνο καὶ μαρτύριο τὴ ζωὴ τους, ἀλλὰ ἀποκάλυψαν «στοὺς τυφλοὺς» τὸν Χριστό.

Apostel Christi

In jeder Göttlichen Liturgie, in der wir teilhaben am Mysterium der Heiligen Eucharistie leben wir in der Kirche die Auferstehung des Gottmenschen Jesus Christus von den Toten und Seine glorreiche Himmelfahrt. Jeder Sonntag ist ausschließlich Ihm geweiht. Wir singen die Auferstehungstroparien und spüren, dass der Weg hinein in ein anderes, wahres Leben ohne Vergänglichkeit und Unvollkommenheiten weit offen steht – es reicht, wenn wir uns Ihm nähern und mit Ihm vereinen.

Wenn wir unseren Glauben an den einen und wahren dreifaltigen Gott bekennen, erwarten wir die Auferstehung von den Toten und das Leben der kommenden Welt. Christus ist der, der wieder kommen wird, und die Lebenden und die Toten richten wird und dessen Reich kein Ende sein wird. Wenn Gott kommt, um das Verborgene der Menschen durch Christus zu richten, werden sich alle Menschen seit Anbeginn der Welt unter Seinem gerechten Urteilsspruch wiederfinden, schreibt der Apostel Paulus. Er versichert uns, dass Herrlichkeit, Ehre und Friede allen zuteil werden, die das Gute und den Willen Gottes tun.

Wir spüren das Verlangen, alles sofort hinter uns zu lassen, was uns an diese vergängliche Welt bindet, und Christus vollkommen nachzufolgen, wie die Fischer von Galiläa, die zu Seinen Jüngern wurden und Sein Evangelium verkündeten. Vom Herrn ausgesandt, erleuchteten sie die ganze Schöpfung. Zwölf Menschen begannen, beschenkt mit den Gnadengaben des Heiligen Geistes, ihre von Gott gegebenen Mission: Erfüllt von der göttlichen Liebe zogen sie hinaus in die ganze Welt, mühten sich ab, ertrugen viele Leiden und vollendeten ihr Leben in Leiden und Martyrium, doch sie offenbarten den Blinden Christus, den Herrn.

Λειτουργικὸ Πρόγραμμα ἑβδομάδος

Καθημερινῶς 8 π.μ. Θεία Λειτουργία
Σάββατο 9 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία
Κυριακὴ 8 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία

Liturgisches Programm der Woche

Werktags 8 Uhr Göttliche Liturgie
Samstag 9 Uhr Orthros und Göttliche Liturgie
Sonntag 8 Uhr Orthros und Göttliche Liturgie

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre Unterstützung.

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW